



النشرة اليومية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

18 ايلول (سبتمبر) 2020 نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



■ ستاندرد آند بورز تتوقع نموًا للاقتصاد البحريني 3.5 في المئة في 2021

جزئياً الاحتياجات المالية للبحرين حتى عام 2023. وعلى صعيد القطاع المصرفي، كشفت وكالة ستاندرد آند بورز، عن أن إجراءات البنك المركزي البحريني لمواجهة فيروس كورونا المستجد كانت مؤثرة حتى الآن. متوقعة وصول نسبة القروض غير العاملة إلى 10 في المئة في 2020، مقابل 8 في المئة في 2019. وتتوقع أيضاً أن تزيد خسائر الائتمان إلى 180 نقطة أساس في العامين الجاري والمقبل، مقابل 80 نقطة أساس في 2019. المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)

توقعت وكالة "ستاندرد آند بورز" أن يعاود الاقتصاد البحريني نموه خلال العام المقبل عقب انكماش حاد خلال هذا العام. مبينة أن الاقتصاد البحريني سيحقق نمواً خلال العام المقبل بنحو 3.5 في المئة، متوقعة أن يصل متوسط النمو خلال العامين 2022 و2023 نحو 2.3 في المئة.

وبحسب الوكالة سيأتي هذا النمو عقب انكماش حاد في اقتصاد البحرين خلال العام الجاري تصل نسبته إلى 5 في المئة. مبينة أن الاقتصاد البحريني المتنوع نسبياً سيستفيد من قربه من السوق السعودي الكبير، وأيضاً من القطاع المالي المنظم رقابياً، والقوى العاملة جيدة التعليم. وبالإضافة إلى ذلك، فإن المساعدات المالية من دول الخليج البالغة 10 مليارات دولار سوف تغطي

■ Standard & Poor's expects growth of the Bahraini Economy by 3.5 percent in 2021

"Standard & Poor's" agency expects the Bahraini economy to resume its growth during the next year, after a sharp contraction this year. Indicating that the Bahraini economy will achieve growth during the next year by about 3.5 percent, and that the average growth during the years 2022 and 2023 will reach 2.3 percent.

According to the agency, this growth will follow a sharp contraction in Bahrain's economy this year, amounting to 5 percent. Indicating that the relatively diversified Bahraini economy will benefit from its proximity to the large Saudi market, as well as from the regulated financial sector, and a well-educated workforce. In addition, financial

aid from the Gulf States of \$ 10 billion will partially cover Bahrain's financial needs through 2023.

Regarding the banking sector, Standard & Poor's revealed that the Central Bank of Bahrain's measures to confront the emerging corona virus have been effective so far. The non-performing loan ratio is expected to reach 10 percent in 2020, compared to 8 percent in 2019. It also expects credit losses to increase to 180 basis points in the current and next years, compared to 80 basis points in 2019.

Source (Al-Arabiya.net, Edited)

البنك الدولي: تعافي الاقتصاد العالمي جراء "كورونا" سيستغرق 5 أعوام

أشارت كارمن راينهارت، كبيرة خبراء الاقتصاد في البنك الدولي، إلى أن تعافي الاقتصاد العالمي من الأزمة الناجمة عن جائحة كورونا قد يستغرق خمسة أعوام، لافتة إلى أنه "سيكون هناك على الأرجح تعاف سريع، نظراً لرفع كافة القيود المرتبطة بإجراءات العزل العام، لكن التعافي الكامل سيستغرق ما يصل إلى خمسة أعوام".

وأكدت راينهارت أن الركود الناتج عن الجائحة سيدوم لفترة أطول في بلدان عن غيرها، وسيفسر عن خلل في المساواة، نظراً لأن الدول الأشد فقراً ستتضرر أكثر من الغنية. كشفت إلى أنه لأول مرة في غضون عشرين عاماً، ستزيد معدلات الفقر



العالمية بعد الأزمة. وكان أعلن البنك الدولي عن أن أزمة تفشي وباء "كوفيد - 19" التي أجبرت المدارس على الإغلاق، تهدد بالقضاء على التقدم الملحوظ الذي أنجز على مدار العقد الأخير على صعيد التعليم والصحة.

واعتبر رئيس البنك الدولي ديفيد مالبارس أن "رأس المال البشري حيوي للغاية بالنسبة إلى المستقبل الاقتصادي والمالي لأي بلد، محذراً من أن المكاسب قد تطمسها تداعيات الأزمة

الوبائية.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

Source (Asharq Al-Awsat Newspaper, Edited)

The World Bank: The Global Economic Recovery due to "Corona" will take 5 years

Carmen Reinhart, chief economist at the World Bank, indicated that the global economic recovery from the crisis caused by the Corona pandemic may take five years, noting that "there will likely be a quick recovery, given that all restrictions associated with the general isolation measures have been lifted, but a full recovery It will take up to five years."

Reinhart stressed that the recession resulting from the pandemic will last longer in countries than others, and will result in an imbalance in equality, given that the poorest countries will be affected more than the rich. Revealing that for the first time in

twenty years, global poverty rates will increase after the crisis. The World Bank announced that the outbreak of the "Covid-19" epidemic, which forced schools to close, threatens to eliminate the remarkable progress made over the last decade in the field of education and health.

World Bank President David Malpass considered that "human capital is very vital to the economic and financial future of any country, warning that the gains may be overshadowed by the repercussions of the epidemic crisis."

Source (Asharq Al-Awsat Newspaper, Edited)

الرياض تتفرد 18 مركزاً في مؤشر المدن الذكية العالمي

سجلت مدينة الرياض في المملكة العربية السعودية مؤشراً تنموياً إيجابياً على المستوى العالمي إذ قفزت 18 مرتبة دفعة واحدة في المؤشر الدولي الصادر عن تقرير المعهد الدولي للتنمية الإدارية للمدن الذكية، لتصل إلى المرتبة الـ 53 بين 107 مدن حول العالم، متقدمة بذلك على عواصم عالمية عريقة مثل طوكيو، وباريس، وروما. وعالمياً احتلت كل من سنغافورة وهلسنكي وزوريخ صدارة المؤشر في عام شهد تراجعاً في أداء العديد من المدن الأوروبية، بسبب توابع جائحة كوفيد - 19، وتأثيرها على حياة السكان في تلك المدن.

الأخذ بعين الاعتبار "الأبعاد الإنسانية". ويسعى التقرير إلى أن يكون مرجعاً وأداة للعمل على بناء مدن شاملة، نكية، وديناميكية، إلى المساهمة في سدّ الفجوة بين تطّعات واحتياجات السكان، والتوجهات السياسية في طريقة بناء المدن. وأحرزت العاصمة السعودية الرياض تقدماً في غالبية المؤشرات ومنها سلاسة الوصول إلى الخدمات الطبية والثقافية، ومدى توافر فرص التعلم مدى الحياة من قبل المؤسسات المحلية، وسهولة الوصول إلى قوائم وفرص عمل من



خلال الإنترنت، وجودة تدريس المهارات الإلكترونية في المدارس.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

ويرتكز المؤشر على كيفية إدراك السكان لنطاق وتأثير الجهود المبذولة لجعل مدنهم "ذكية"، وتحقيق التوازن بين "الجوانب الاقتصادية والتكنولوجية" مع

Riyadh jumps 18 places in the Global Smart City Index

The city of Riyadh in the Kingdom of Saudi Arabia recorded a positive development indicator at the global level, as it jumped 18 ranks at once in the international index issued by the report of the International Institute for Administrative Development of Smart Cities, to reach the 53rd place among 107 cities around the world, ahead of that over ancient global capitals such as Tokyo, Paris, and Rome.

Globally, Singapore, Helsinki and Zurich topped the index in a year that witnessed a decline in the performance of many European cities, due to the aftershocks of the Covid-19 pandemic, and its impact on the lives of residents in those cities.

The index is based on how residents perceive the scope and impact of

efforts to make their cities "smart", and to achieve a balance between "economic and technological aspects", taking into account "human dimensions". The report seeks to be a reference and a tool to work on building inclusive, smart, and dynamic cities, to contribute to bridging the gap between the aspirations and needs of the population, and the political trends in the way cities are built.

The Saudi capital, Riyadh, has made progress in most indicators, including smooth access to medical and cultural services, the availability of lifelong learning opportunities by local institutions, ease of access to job listings and job opportunities through the Internet, and the quality of teaching electronic skills in schools.

Source (Asharq Al-Awsat Newspaper, Edited)



■ خسائر قطاع السياحة الاردني بحدود مليار دينار

على الحكومة بكل سهولة وبطريقة منظمة. وأوضح الهندي أن عدد المنشآت الفندقية المسجلة والمرخصة في المملكة 600 منشأة، يعمل 90 منها بالحجر الصحي، لافتاً إلى أن الفنادق التي تحمل تصنيف نجمة ونجمتين، والشقق الفندقية، وصلت نسبة إشغالها خلال كورونا إلى حد الصفر. مقترحاً بعض الحلول التي تسهم بتخفيف الضرر على القطاع السياحي، كتقديم قروض ميسرة، لا تقل فترة السداد فيها عن 10 أعوام، وبفائدة لا تتجاوز 2 بالمئة، ودعم مباشر من الحكومة للمنشآت السياحية لدفع رواتب موظفيها، وإشراك مكاتب السياحة والسفر في عودة الأردنيين المغتربين، متوقفاً ان يحتاج القطاع السياحي 3 أعوام للتعافي والعودة.

المصدر (صحيفة الدستور الاردنية، بتصرف)

■ Jordanian Tourism Sector losses of up to One Billion Dinars

The President of the Jordan Hotel Association, Abdul Hakim Al-Hindi, indicated that the damage to the tourism sector due to the Corona pandemic is very large, indicating that the losses of the Jordanian tourism sector are estimated at one billion dinars, while the global losses of the sector are estimated at 460 billion dollars.

During his participation in a symposium entitled: "Challenges facing the tourism sector in Jordan in light of the Corona pandemic, and possible solutions," Al-Hindi stressed that the closure of tourist restaurants and cafes will cause great losses in these facilities, pointing out that no information has been received about the infection of any person or employee with Coronavirus in restaurants and cafes.

He stressed the importance of reactivating the Federation of Tourist Associations, which had been suspended for two and a half years, and giving precedence to the public interest over personal interest, indicating that if the federation had not stopped, the demands and proposals of the

أشار رئيس جمعية الفنادق الأردنية، عبد الحكيم الهندي، إلى أن حجم الضرر الواقع على القطاع السياحي بسبب جائحة كورونا كبير جداً، مبيناً أن خسائر القطاع السياحي الأردني تقدر بمليار دينار، فيما تقدر خسائر القطاع عالمياً بـ 460 مليار دولار.

وأكد الهندي، خلال مشاركته في ندوة تحت عنوان: "التحديات التي تواجه قطاع السياحة في الاردن في ظل جائحة كورونا، والحلول الممكنة"، أن إغلاق المطاعم السياحية والمقاهي سيلحق خسائر كبيرة في هذه المنشآت، لافتاً إلى أنه لم ترد أية معلومة بإصابة شخص أو موظف في المطاعم والمقاهي بفيروس كورونا.

وأكد أهمية إعادة تفعيل اتحاد الجمعيات السياحية المتوقف منذ عامين ونصف، وتغليب المصلحة العامة على المصلحة الشخصية، مشيراً إلى أنه لو لم يتوقف الاتحاد لكان جرى عرض مطالب ومقترحات القطاع السياحي والجمعيات السياحية

tourism sector and tourist associations would have been presented to the government easily and in an organized manner.

Al-Hindi explained that the number of registered and licensed hotel establishments in the Kingdom is 600, 90 of which are quarantined, pointing out that hotels with a star and two-star rating, and hotel apartments, have reached zero occupancy during Corona. Proposing some solutions that contribute to mitigating the damage to the tourism sector, such as providing soft loans, with a repayment period of no less than 10 years, with an interest of no more than 2 percent, and direct support from the government for tourist facilities to pay the salaries of their employees, and the participation of tourism and travel agencies in the return of Jordanian expatriates, expecting that the tourism sector needs 3 years to recover.

Source (Ad-Dustour Jordanian newspaper, Edited)